**Sulla Via del Catai - Norme editoriali**

Gentili Autori,

*Sulla Via del Catai* è una rivista che pubblica, con cadenza semestrale, numeri monografici curati da studiosi selezionati accuratamente dal comitato scientifico. È molto importante rispettare la scadenza di invio dell’articolo che vi verrà indicata dal curatore del volume insieme all’indirizzo email a cui fare riferimento. Per informazioni di carattere generale è possibile scrivere al seguente indirizzo email: [centro.martini@unitn.it](mailto:centro.martini@unitn.it). Nella stesura dell’articolo siete pregati di seguire **scrupolosamente** le informazioni di seguito riportate:

1. LINGUA, LUNGHEZZA E FORMATO – I contributi per ogni numero sono 6 o 7, di 35000 o 30000 battute ciascuno (note e bibliografia essenziale finale incluse). La lingua è preferibilmente l’italiano. Si possono accettare eventuali articoli in inglese di autori stranieri. Se il curatore decide di tradurre in italiano articoli redatti in lingua straniera deve garantire l’accuratezza del lavoro. Gli articoli in inglese, se scritti da non madrelingua, vanno **assolutamente** sottoposti al controllo di un madrelingua prima di essere inviati alla redazione. I testi vanno inviati in formato **WORD docx, Font: Garamond 12; interlinea: singola**. Eventuali titoli di paragrafi non vanno numerati. Non usare il Maiuscoletto.

2. ABSTRACT – Si prega di inviare un abstract del proprio articolo in lingua inglese (o in italiano se l’articolo è in inglese) insieme alla traduzione del titolo in inglese (o italiano). L’abstract non deve superare le 500 battute.

3.1 NOTE - Tutte le note vanno inserite a fine testo. Il numeretto di rimando alla nota va inserito subito dopo la punteggiatura.

Si prega di attenersi ai modelli indicati di seguito per I riferimenti bibliografici in nota:

3.1.1 Libri:

(in lingue occidentali) Nome e Cognome dell’Autore, *Titolo del libro* (Luogo di pubblicazione, Casa editrice, anno), pp. XX-XX

(in cinese, giapponese, coreano) Cognome e nome dell’autore in trascrizione e caratteri, *Titolo del libro in trascrizione e* caratteri (Luogo di pubblicazione, Casa editrice, anno), pp. XX-XX

esempi:

- Giuliano Bertuccioli, Federico Masini, *Italia e Cina* (Bari, Laterza, 1996), pp. 20-30

- Fang Hao方豪, Zhongguo Tianzhjiao shi renwu zhuan中國天主教史人物傳 (Taizhong, Guangqi Press, 1970), pp. 100-101.

3.1.2 Articoli in volume:

(in lingue occidentali) Nome e Cognome, "Titolo dell’articolo", in N. Cognome (a cura di/ed. -se in inglese), *Titolo* (Luogo di pubblicazione, Casa editrice, anno), pp. XX.

(in lingue orientali) Cognome e nome, "Titolo dell’articolo in trascrizione e caratteri", in N. Cognome (a cura di/ed. -se in inglese), *Titolo* (Luogo di pubblicazione, Casa editrice, anno), pp. XX.

esempio:

- Paolo Beonio-Brocchieri, “Prospero Intorcetta”,in A. Luini (a cura di), Atti del convegno *Scienziati Siciliani Gesuiti in Cina nel XVII secolo* (Roma, Istituto Italo-cinese), p. 180.

3.1.3 Articoli in rivista:

(in lingue occidentali) Nome e Cognome, "Titolo dell’articolo", *Nome della rivista*, Vol. X, N. X (anno), pp. XX

(in lingue orientali) Cognome e nome in trascrizione e caratteri, "Titolo dell’articolo in trascrizione e caratteri", *Nome della rivista in trascrizione e* caratteri, Vol. X, N. X (anno), pp. XX.

esempi:

- Knud Lundabaek, *“*The Image of Neo-Confucianism in Confucius Sinarum Philosophus*”,* *Journal of the History of Ideas* 46 (1983), pp. 19-22.

- Mei Qianli 梅谦立, *“《Kong Fuzi》: zuichu xiwen fanyide Rujia jingdian* 《孔夫子》：最初西文翻译的儒家经典”, *Zhongshan Daxue xuebao* 中山大学学报 2 (2008), pp. 131-142

3.1.4 Manoscritti:

(in lingue occidentali) Nome e Cognome, *Titolo*, Luogo, Nome biblioteca o archivio, collocazione, ff. XX

(in lingue orientali) Cognome e nome, *Titolo in trascrizione* e caratteri, Luogo, Nome biblioteca o archivio, collocazione, ff. XX

esempi:

- Joachim Bouvet, "Journal à la cour de Pékin", Paris, BNF, Ms.Fr. 17 240, ff. 263-290.

- Thomas Ignatius Dunyn-Szpot, *Collectanea Historiae Sinensis ab anno 1641 ad annum 1700,* Roma, ARSI, Jap. Sin. 105, ff. 1-227.

- Anonymous, *Taixi Yin Juesi xiansheng xinglüe* 泰西殷觉斯先生行略, Parigi, BNF, Ms. Chinois 1096

3.2 NOTE - CITAZIONI SUCCESSIVE:

Usare *ibid.* per richiamarsi al riferimento immediatamente precedente, modificando il solo il numero di pp.

Usare *id.* solo per richiamarsi al riferimento immediatamente precedente se identico.

Non usare *op. cit.* ma il titolo accorciato:

3.2.1 Libri:

(lingue occidentali) Cognome, *Titolo breve*, pp. XX.

(lingue occidentali) Cognome in trascrizione, *Titolo breve in trascrizione*, pp. XX.

3.2.2 Articoli:

(lingue occidentali) Cognome, "Titolo breve dell’articolo", pp. XX.

(lingue occidentali) Cognome in trascrizione, "Titolo breve dell’articolo in trascrizione", pp. XX.

3.2.3 Manoscritti:

Cognome, *Titolo breve*, ff. XX

4. BIBLIOGRAFIA

La bibliografia finale deve includere **solo alcuni riferimenti principali** (5 o 6). Eventuali fonti aggiuntive possono essere citate nelle note.

4.1 Libri:

Invertire Cognome e Nome separati da virgola per le pubblicazioni in lingue occidentali, non usare parentesi per luogo-casa editrice-anno, non usare nn. di pp.

esempi:

- Bertuccioli, Giuliano - Masini, Federico, *Italia e Cina,* Bari, Laterza, 1996.

- Fang Hao方豪, *Zhongguo Tianzhjiao shi renwu zhuan*中國天主教史人物傳, Taizhong, Guangqi Press, 1970.

4.2 Articoli in volume:

Invertire Cognome e Nome separati da virgola per le pubblicazioni in lingue occidentali, non usare parentesi per luogo-casa editrice-anno, usare nn. di pp. dell’intero articolo

esempio:

Beonio-Brocchieri, Paolo, “Prospero Intorcetta”,in A. Luini (a cura di), Atti del convegno *Scienziati Siciliani Gesuiti in Cina nel XVII secolo,* Roma, Istituto Italo-cinese, pp. 171-182.

4.3 Articoli in rivista:

Invertire Cognome e Nome separati da virgola per le pubblicazioni in lingue occidentali, usare nn. di pp. dell’intero articolo

Lundabaek, Knud, *“*The Image of Neo-Confucianism in Confucius Sinarum Philosophus*”,* *Journal of the History of Ideas* 46 (1983), pp. 19-30.

4.4 Manoscritti:

Invertire Cognome e Nome separati da virgola per le pubblicazioni in lingue occidentali

Bouvet, Joachim, "Journal à la cour de Pékin", Paris, BNF, Ms.Fr. 17 240, ff. 263-290.

5. TRASCRIZIONE - Per la trascrizione del cinese si prega di utilizzare il sistema *Hanyu* *pinyin* senza toni. Per il giapponese usare il sistema Hepburn. Per il coreano usare il sistema McCune-Reischauer. I nomi propri di persona in cinese, giapponese e coreano devono rispettare l’ordine: Cognome Nome.

6. CARATTERI (cinesi, giapponesi, coreani ecc.) - Inserire i caratteri dopo le trascrizioni solo alla prima occorrenza nel testo. Ricordarsi di inserire uno spazio prima e dopo blocchi di caratteri, tranne quando sono seguiti dai segni di interpunzione.

7. IMMAGINI - È possibile e fortemente consigliato inviare immagini che accompagnino il testo purché di ottima qualità e con una risoluzione di almeno 300 dpi e un formato di almeno c. 17x24 se verticali (una per pagina), o cm 17 x 12, se orizzontali.

Le immagini vanno inviate in file separati e numerate progressivamente (Immagine 1, Immagine 2 ecc). Per ogni immagine va inviata una didascalia da inserire alla fine dell’articolo. Gli autori devono accertarsi di avere il permesso di riprodurre l’immagine.

8. ALTRI DETTAGLI

- Indicare date di nascita e morte delle persone, date di pubblicazioni o di dinastie ecc. immediatamente dopo la loro prima occorrenza e tra parentesi. Ometterle nelle successive occorrenze. Indicare il nome moderno di un toponimo dopo un toponimo antico.

- Mettere in maiuscolo solo i nomi propri di luogo, di persona, di istituzioni etc. Evitare il maiuscolo in tutti gli altri casi: es. non Gesuiti ma gesuiti, non Confucianesimo ma confucianesimo ecc.

- Le parole straniere all’interno del testo vanno messe in corsivo (es: Questi sono solo *cliché*)

- Usare le virgolette “…” per il discorso diretto o per riportare citazioni corrispondenti parola per parola all’originale.

- Usare gli apici ‘…’ per: delimitare un termine inteso in senso ironico o distaccato o una traduzione di un termine già in lingua originale (es: Maria mi ha detto che siete ‘fidanzati’; Con *baozi* si intende un ‘panino al vapore’); per mettere in rilievo voci dialettali o neologismi, termini gergali non di uso quotidiano (es: Queste verdure si chiamano ‘friarielli’).